



Department of
Education

www.deni.gov.uk

AN ROINN

Oideachais

MÁNNYSTRE O

Lear



INVESTOR IN PEOPLE



CADA ESCOLA UMA BOA ESCOLA

Em apoio a alunos recém- chegados

Sumário

1. Este é um sumário da política do ministério, “Cada escola uma boa escola – Em apoio a alunos recém-chegados”. O documento principal da política encontra-se no endereço:
www.deni.gov.uk/index/21-pupils_parents-pg/18-english-as-an-additional-language/newcomer_policy.htm
2. Em anos recentes, o norte da Irlanda tem assistido a um aumento no número de alunos recém-chegados de várias partes da Ásia, da África, da Europa e das Américas. Este aumento da população migrante tem enriquecido a diversidade da nossa população, as nossas perspectivas culturais e tem alterado significativamente a gama de idiomas falados aqui.
3. No âmbito da educação, isto resultou num aumento significativo e contínuo no número de alunos recém-chegados que frequentam as nossas escolas. Em Outubro de 2008, foram registados 6.995 alunos recém-chegados no recenseamento escolar – mais de 3 vezes o número registado em 2004.
4. Para efeitos da política, um “aluno recém-chegado” significa uma criança ou um jovem que se inscreveu numa escola mas que não possui recursos linguísticos satisfatórios para participar completamente no currículo escolar nem tem um idioma em comum com o professor. Não se refere a alunos indígenas que escolheram frequentar uma escola média irlandesa. Essa circunstância é tratada no âmbito da política de educação média irlandesa. Esta política foi chamada anteriormente Inglês como idioma adicional.
5. Para além do aumento nos números, a diversidade dos antecedentes e dos requisitos dos alunos recém-chegados é agora muito maior do que nunca.
6. Esta alteração nas tendências de desenvolvimento levou o Ministério a desenvolver a sua política formal, “Cada escola uma boa escola – Em apoio a alunos recém-chegados”, que foi submetida a um processo de desenvolvimento rigoroso e incorporou os resultados de uma consulta alargada.
7. O projecto de política foi submetido a consulta pública em 2007.
www.deni.gov.uk/index/21-pupils_parents-pg/18-english-as-an-additional-language/consultation_process.htm

A análise dos resultados da consulta encontra-se disponível no endereço:
www.deni.gov.uk/index/21-pupils_parents-pg/18-english-as-an-additional-language/analysis_consultation_responses.htm
8. Constitui política deste Ministério apoiar os Conselhos de Educação e Bibliotecas (Education and Library Boards – ELBs) e as escolas no seu acolhimento de alunos recém-chegados às respectivas comunidades escolares, por forma a que eles sejam assistidos na sua aquisição do idioma de ensino, seja ele o Inglês ou o Irlandês, de forma inclusiva, para poderem aceder especialmente ao currículo e participar em todos os aspectos da vida escolar.
9. O Ministério fará isto a dois níveis: através de um enquadramento regional coerente e alargado a nível de ELB e de uma abordagem flexível e sensível a nível da escola. O objectivo global é reforçar a capacidade e os recursos da força de trabalho da escola para apoiar os alunos recém-chegados agora e no futuro.

10. O Ministério financiou a criação de um serviço regional de apoio a toda a extensão dos ELBs chamado o Serviço de Inclusão e Diversidade (Inclusion and Diversity Service – IDS), para reforçar e melhorar o apoio a alunos recém-chegados garantindo a disponibilização de um nível de apoio e aconselhamento especializado coerente a todas as escolas subvencionadas e escolas especiais.
11. O IDS é responsável por diversas áreas de trabalho, desde a disponibilização de apoio baseado na escola para reuniões iniciais de pais com professores até ao aconselhamento de seguimento referente a requisitos de bem-estar geral, requisitos linguísticos básicos e apoio curricular, etc. Para além disto, fornece apoio regional a novos professores e Conselhos Directivos e trabalha para aumentar a consciencialização intercultural, etc.
12. Os serviços chave do IDS actualmente disponíveis são:
 - Coordenadores de diversidade.
 - Serviços de interpretação e tradução.
 - Website multilingue – www.education-support.org.uk
 - Jogo de ferramentas de diversidade na escola primária.
www.education-support.org.uk/teachers/ids/toolkit-for-diversity-primary/
 - Desenvolvimento profissional contínuo.
13. Os serviços futuros do IDS incluirão o desenvolvimento de jogos de ferramentas para escolas pós-primárias, especiais e pré-primárias e recursos auxiliares para escolas em avaliação inicial e contínua.
14. O IDS pode ser contactado através do endereço:

Inclusion and Diversity Service
North Eastern Education and Library Board
Antrim Board Centre
17 Lough Road
ANTRIM
BT41 4DH
Linha de ajuda: (028) 94482210
E-mail: ids@neelb.org.uk

15. O Ministério também financia directamente as escolas através da Fórmula de Financiamento Comum (Common Funding Formula) para lhes dar a flexibilidade de decidir a melhor forma de leccionar o idioma de ensino aos alunos recém-chegados para lhes permitir aceder ao currículo. Para além disto, as escolas especiais são financiadas à parte. Existem muitos bons exemplos de como as escolas estão a conseguir isto.
16. No ano financeiro de 2008/2009, o Ministério atribuiu um total de 6545.000 libras ao apoio de alunos recém-chegados.
17. Esperamos que esta política e as estruturas que foram implementadas beneficiem os nossos alunos recém-chegados e lhes permitam realizar o seu potencial.

Caso tenha quaisquer dúvidas,
queira contactar:

Supplementary Educational Support
Policy Advisory Group
Department of Education
Rathgael House
43 Balloo Road
BANGOR
BT19 7PR

Telephone: 02891 279639
Fax: 02891 279100
E-mail: mail@deni.gov.uk
Website: www.deni.gov.uk